

Koedo Kawagoe News

December
2020

Kawagoe City, International Relations Division

5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601

Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

Consultation and Examination Regarding COVID-19

For inquiry; Hoken Yobo-ka (Disease Prevention Division)

Phone 049-227-5102 / Fax. 049-227-5108

しんがたころなういるす そうだん ところ しょうかい いろいろ ことば そうだん
 新型コロナウイルスについて相談できる所を紹介します。 色々な言葉で相談することができます。
 ねつ しんぱい でんわ
 熱があるなど心配なことがあったら、すぐに電話してください。

Since November, the number of people infected with COVID-19 has increased throughout in Japan, and also in Kawagoe city. Please keep in mind the following consultation and examination services regarding COVID-19.

When having symptoms of COVID-19 such as fever...

For those who want consult in foreign languages

Coronavirus Hotline for Foreign Residents

【Phone】 **048-711-3025**

【Hours】 24 hours, 365 days a year

【Available Languages】 English, Chinese, Spanish, Thai, Korean, Tagalog, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Portuguese and Easy Japanese.

Coronavirus Hotline



For those who speak Japanese or can consult with a Japanese speaker

Please make an appointment with one of Saitama prefecture designated medical or testing facilities and see a doctor. You can check the facilities at the official websites of Saitama prefecture and Kawagoe City. If you can't access the websites or don't know where to consult, please directly call Saitama examination and consultation center at 048-762-8026 (Monday through Saturday, 9:00 a.m. to 5:30 p.m.)

Website of
Saitama Prefecture
(only in Japanese)



If you have returned from overseas or had a close contact with an infected patient, please call at:

- ▶ Kawagoe City Call Center for Japanese Returnees and Potential Contacts;

TEL 049-227-5107

Hours 8:30 a.m. to 5:15 p.m. (Monday to Friday, closed on weekends and national holidays)

When the above center is not available, please call at:

- ▶ Support Center for Citizens in Saitama Prefecture against COVID-19 Infection;

TEL 0570-783-770

Hours 24 hours, 365 days a year

Koedo Kawagoe News (English Version of excerpts from KOHO KAWAGOE)

Translated by K.K.N. volunteers: Kan Ishijima and Kawagoe AETs

Things You Should Keep in Mind at Holiday Gatherings

For Inquires; Hoken Iryo Suishin-ka (Health and Medical Care Promotion Division)

Phone 049-224-5832 / Fax 049-224-7318

しょうがつ やす はい ひと あ そと で しょくじ ふ
正月の休みに入ると、人と会ったり、外に出かけて食事をすることが増えます。

した か いつ ばめん ちゅうい たいせつ ひと じかん たの す
下に書いてある「**5つの場面**」に**注意**して、大切な人との時間を楽しく過ごしましょう。

During the year-end and New Year holidays, you are likely to have more opportunities of eating and drinking at social gatherings. Keep in mind the safety tips described below and practice your new life style, please reduce the risk of COVID-19 infection and enjoy pleasant holidays.

“5 situations” that increase the risk of infection

- ① Social gatherings with drinking alcohol
- ② Long feasts in large groups
- ③ Conversation without a mask
- ④ Living together in a small limited space
- ⑤ Switching locations; when you moved to another location, such as when you take a break in a workplace, the risk of infection may increase due to the feeling of relaxation and changes of the environment.

Tips for reducing the risk of infection and enjoy eating and drinking

- ▶ When drinking, do in a small group, for a short time, with people you are usually with. Don't drink too much or switch drinking locations. Enjoy a moderate amount of alcohol.
- ▶ Don't share glasses and chopsticks. Prepare those items for each person.
- ▶ Choose to sit diagonally opposite each other. Avoid sitting in front or next to a person.
- ▶ Wear a mask when talking.
- ▶ Try to use restaurants or eating facilities that keep safety guidelines, such as adequate ventilation.
- ▶ Don't participate when you don't feel good.

Kawagoe International Center

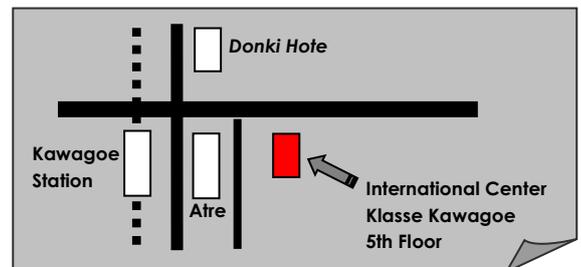
Address: 23-10 Sugawara-cho

Phone: 049-228-7723 (Only in Japanese)

Hours: 9:30a.m. - 9:30p.m.

Closed: Tuesdays and New Year Holidays

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Phone:049-226-5506



“Klasse de NIHONGO” Japanese language class is all closed for a while.

Please check the following for other services.

Consultation Services for Foreign Citizens For the time being, **consultation services are provided only by phone**. Please call the center (049-228-7723) at the following consultation time;

- ▶ General (Japanese and Chinese) January 11, 25, February 8 and 22 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ General (Japanese and Vietnamese) January 17, February 6 and 20 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ Legal Affairs(Japanese) **Reservation available** January 22 and February 26 3:00 - 5:00 p.m.
- ▶ Visa status (Japanese) January 23 and February 27 1:00 - 6:00 p.m.

”NIHONGO Klasse” Japanese language class Newly opened class with a limited number of students by Nonprofit Organization "Japanese Language Education Network" (*Nihongo Kyoiku Network*). For details, please visit the following website or call 049-242-6659. (Only available 10 a.m. to 5 p.m. on weekdays) [Japanese Language Education Network https://nihongonet.org/index.html](https://nihongonet.org/index.html)